

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ВОСТОЧНАЯ КОМИССИЯ  
ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА СССР

# СТРАНЫ И НАРОДЫ ВОСТОКА

Под общей редакцией  
члена-корреспондента АН СССР  
Д. А. ОЛЬДЕРОГГЕ

ВЫП. XVIII

ГЕОГРАФИЯ. ЭТНОГРАФИЯ. ИСТОРИЯ  
ПАМЯТИ А. В. КОРОЛЕВА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
*Главная редакция восточной литературы:*  
Москва 1976

---

---

*Т. А. Шумовский*

**«ВЕЛИКИЕ ОСТРОВА» В МОРСКОЙ ЭНЦИКЛОПЕДИИ  
АХМАДА ИБН МАДЖИДА (XV в.)**

Арабская энциклопедия под названием «Книга польз об основах и правилах морской науки» (китāб ал-фавā' ид фй 'усул 'илм ал-бахр ва л-қавā 'ид), созданная в 1475—1490 гг., сохранилась в двух рукописях: 1576 г.— в Парижской национальной библиотеке и 1592 г.— в библиотеке арабской Академии наук в Дамаске. Первая была обнаружена Ферраном и Годфруа-Демомбинем в 1912 г., вторая — Са'йдом ал-Кармй в 1921 г. Габриэль Ферран (1864—1935), крупнейший знаток арабской морской литературы, высоко отзывался о ценности «Книги польз», однако критически изучить ее не успел. Столетие со дня его рождения было ознаменовано завершением в СССР подготовки полного комментированного издания этого памятника. Подробная характеристика «Книги» содержится в двух докладах на международных конгрессах [3; 4], краткое изложение материала — в бейрутском журнале «ал-'Анбā' ас-сұфйāтийя» [2].

Автор энциклопедии — 'Аҳмад ибн Мāджид, потомственный моряк, лоцман первой экспедиции Васко да Гамы в Индию. Среди сорока его трудов «Книга польз» является крупнейшим по объему и значению. Она занимает 176 листов арабского текста и представляет универсальный справочник по судовождению в Индийском океане, построенный как на проверенных данных корифеев арабской науки, так и на личном опыте автора. Изучение практических сведений, а в особенности теоретических частей энциклопедии показывает незаурядность личности 'Аҳмада ибн Мāджида, а также дает первостепенный материал для характеристики достижений классической арабской культуры XV в. в области мореплавания, которая по традиции считалась в науке чуждой арабам. Значение этих данных так велико, что востоковедение стоит перед задачей переоценки роли Арабского Востока в истории культуры человечества.

Десятая глава «Книги польз», перевод которой приводится ниже, посвящена описанию десяти островов Индийского океана, каждый из которых, занимая ключевое положение в арабской морской торговле, был опорным пунктом экономической экспансии халифата. Среди них Мадагаскар, Сокотра, Шри Ланка (Цейлон), Суматра, Тайвань — крупные жемчужины в золотом ожерелье арабской торговли, протянувшемся с запада на восток; здесь возникли очаги мусульманской культуры, пришедшей по следам купцов и мореплавателей. Данные 'Аҳмада ибн Мāджида интересны не только указанием астрономических ориентиров, по которым арабы добирались до этих экзотических земель, но и деталями общего порядка — будет ли это сообщение о том, что население Сокотры упорно отстаивало свою свободу в борьбе с иноземными пора-

ботителями, или о том, что у жемчужных ловель Бахрейна иногда скапливалось до тысячи кораблей; нельзя пройти и мимо упоминаний об островах золота, лекарственных трав, об ископаемых и о промыслах. Все это значительно обогащало обычные представления о дальних землях в арабской географической литературе.

## ДЕСЯТАЯ ПОЛЕЗНАЯ ГЛАВА

[л. 67б] Первый [из островов] — остров Арабов<sup>1</sup> в начале сотворения мира: до Ноева — мир ему! — потопа он был отдельным островом в Море. После потопа прирос, его северо-запад стал цепко держаться за Египет да Ирак Арабов, и в наш век он не является островом, а в Абиссинию от него дорога по-суху и в Китай от него дорога по-суху: мир — это единый участок земли. Говорят, он — пять частей, долготных, не по широтам, это Тихама и Наджд, а их разделяет Хиджаз, кряж с высокими холмами, к нему относится достоцитимая Мекка, ее вершины и к ним примыкающее. На нем ветви финиковых пальм свешиваются над тихамовым побережьем, таковы Яламлам, Рудвā и гора Субх; все это ветви финиковых пальм с Хиджаза, висящие над прибрежьем, к ним относятся правая и левая стороны и востоки [этого кряжа]. А тихамой зовется всякая опущенная местность, последнюю также называют низина. Самое красивое, что я слышал в этом смысле, есть в одном рассказе про 'Абдалмалика сына Марвāна<sup>2</sup>: он вывел на рынок рабыню и его глашатай в Дамаске сирийском возгласил, что, кто скажет второй стих к нижеследующему [л. 68а], тому эта рабыня неотъемлемо; и вот его слово стихотворно:

Плачет всякий печальный, *безумно любясь*,  
и предмет печали хочет ему *помочь*;  
как же встретиться двум печалям?

Арабы и их ученые ответили на это многими словами, но 'Абдалмалик не считал их удовлетворительными, пока Джарйр<sup>3</sup> не сказал:

Которая в *Наджде* — *спускается*, либо *восходит*,  
которая в *низине Тихам* — тогда они встретятся.

И 'Абдалмалик проговорил: «Бери эту рабыню! Да, я призываю из-за нее на тебя благословенье божье» и добавил: «Ей-богу, этот стих в самом деле ложится за тем, как копыто за копытом»; ведь он подразумевал всякую приподнятую местность, именуемую на джд, и всякую опущенную, которую зовут *гавр* и тихама<sup>4</sup>. Еще говорят, Хиджāз — кряж разделяющий, простирающийся от севера Медины, восточнее Рудвāи, до тех пор, пока не преступает пределов Таифа. Он отделяет Тихама от Надждов, и то, что находится его восточнее, есть Наджд, а что к западу, то Тихама; поэтому Мекканец именуется Тихамец, а не Хиджāзец и не Надждиец: Мекку числят в Тихаме, на краю Хиджаза. Медина же северна, хиджāзско-надждийская, не тихама. Говорят также, Хайбар и 'Улā северны, Рудвā и гора Субх суть одно, а 'Идд, бухта Яламлама и Обе Долины<sup>5</sup> — пальмовые ветви Хиджāза; все они — Хиджāз, проникают в Тихама. А остров Арабов — от Суэца

<sup>1</sup> Аравийский полуостров.

<sup>2</sup> Пятый омейядский халиф (685—705).

<sup>3</sup> Один из крупнейших поэтов омейядской эпохи (ум. в 728 или 732 г.).

<sup>4</sup> Два стиха, лежащие в основе этого рассказа, построены на игре созвучных арабских слов, выделенных в переводе курсивом. Это «Наджд» — помогать, восходить, «Тихама» — безумно любить друг друга, «низина» — спускаться.

<sup>5</sup> Ал-Вадиайн в Йемене.

до Врат Сожаленья, до Крайнего мыса, до Абадана<sup>6</sup>, потом прирастет, и оттуда долы Ирака до Табука. Говорят, человек проходит несколько более трех суток, затем по земле прибывает расплавленная жидкость, там остров прирос после Ноева — мир ему! — потопа. А отразился [от той поры] Таиф: он назван так потому, что потоп обернул его от Сирии к Хиджазу; и это свидетельство потоп увел северным ветром<sup>7</sup>. За этим островом второй по величине — остров Кумр<sup>8</sup>... Рассказчики в отношении его долготы и широты разноречат, ибо он в стороне от населенного мира, от обитаемых *климатов* земли, и потому насчет него приходит сомнение. А в великих книгах поведали, что он — величайший из островов населенной земли, его длина [л. 68 б] — около двадцати градусов<sup>9</sup>. Между ним и берегом Софалы с ее островами находятся острова и подводные скалы, а при всем том путешественник не встречает препятствий, чтобы пройти среди них. Остров Кумр связывают с Камираном сыном 'Амира сына Сима сына Ноя — мир ему! От него к югу море Океана в греческом выговоре, по-арабски же это — море, окружающее мир. Оно — начало полуденных Мраков<sup>10</sup> к югу от этого острова. Третий остров — Суматра, а это остров, через который проходит линия тождества<sup>11</sup>. Незнающий молвил: она проходит по его северу, мы же сказали — по югу, имея в виду Тельцы<sup>12</sup> пяти *пальцев* при их равностоянии с востоков и во время *самостоятельности Колоса*<sup>13</sup> над головою. Там уравниваются оба Полюса<sup>14</sup>; это не две звезды, а два места, разъединяющих востоки и запады. Еще это обитель *ал-хати*, государя всей Абиссинии; некоторые правители ему перечат, однако же он из них величайший. [Линия тождества] есть предмет спора в отношении имени Сарандиб: говорят, это имя острову Цейлон, а говорят — Суматре, что же касается истины, линия тождества есть Долина Сарандиба, называемого также Сарандид — с двумя *д* и [ли] с *д* и *б*<sup>15</sup>. В обоих случаях она — Тельцы четырех<sup>16</sup>. Если отнесешь Долину — дол Сарандиба к этому острову<sup>17</sup>, будет верно, ибо широты берутся от Полюса, а не от звезды Козленочка<sup>18</sup>... хотя бы Полюс и был невидим его наблюдателям, а широты берутся от него, на него указывает явственнейшее из северных светил, такое, как Гвоздь<sup>19</sup>, Высокопоставленная<sup>20</sup> и Тельцы; когда смеришь звезду в пределе повышения и спуска,

<sup>6</sup> От Суэца до Баб-эль-Мандебского пролива, мыса Рас-эль-Хадд и Абадана в Нижнем Ираке.

<sup>7</sup> Этимологизация названия Таиф при помощи корня *таф* «обходить»: бедуны внутренней Аравии считали Таиф с его роскошной природой уголком Сирии, перенесенным на знойный Аравийский полуостров аллахом по просьбе Авраама.

<sup>8</sup> Мадагаскар.

<sup>9</sup> Точное значение длины Мадагаскара — 13°37'. По занимаемой площади (627 тыс. кв. км) это действительно крупнейший из островов, которые знал Ахмад ибн Маджид. Фактически же он занимает третье место в мире после Новой Гвинеи (785 тыс. кв. км) и Борнео (733 тыс. кв. км).

<sup>10</sup> Южного Ледовитого океана.

<sup>11</sup> Экватор, который проходит посреди Суматры, деля ее на две приблизительно равные части.

<sup>12</sup> β, γ Малой Медведицы.

<sup>13</sup> Созвездие Девы.

<sup>14</sup> Оттуда одинаковое расстояние до Северного и Южного полюсов земли.

<sup>15</sup> Показательно, что здесь, как и в ряде других случаев, Ахмад ибн Маджид знает очень редкую форму.

<sup>16</sup> Т. е. проходит в местностях, где β и γ Малой Медведицы наблюдаются в 4 *пальцах* (=6°25'40") высоты над горизонтом.

<sup>17</sup> Т. е. к Суматре.

<sup>18</sup> Т. е. от Северного полюса, а не от Полярной звезды. Угловое расстояние α Малой Медведицы от полюса в 1959 г. имело значение, равное 57°; это указывает на высокий коэффициент прециозности в измерениях Ахмада ибн Маджида.

<sup>19</sup> 122-я звезда Цефея.

<sup>20</sup> Другое название для Полярной звезды.

узнаешь, что меж ними двумя и Полюсом ось — это столько-то и столько-то градусов от направления линии горизонта по измерению астролэбней. Нить линии тождества — с востока на запад, с нею пересекается нить полудня, покуда земля не превращается в четверти. Полуденная нить — два края Мраков<sup>21</sup>, у нити же линии тождества ее востоки — возле островов аш-Шилй, а запады — близ Вечных островов<sup>22</sup>. Обе нити пересекаются у Долины Сарандиба. Большая часть населенной земли [л. 69а] — в двух северных четвертях, а обе южные больше залиты водою, исключая края землй, подобные Абиссинии, но включая [меньшую] часть севера. У Суматры несколько иноверных<sup>23</sup> государей. Она — место, где добывают белых слонов, камфару и кошек с особым мускусом, покупаемых на вес золота. Все ее правители иноверны. Над ее северным [берегом] Тельцы имеют восемь без четверти [пальцев высоты], над южным Тельцы приблизительно четыре. Четвертый остров — Ява к югу от линии тождества, в первом южном климате. Ему начало от севера — Тельцы (при их равностоянии с востоков и самостоятельности Колоса) ровно трех пальцев, по мнению Арабов, а Индийцы полагают иначе. Он величиною меньше острова Суматры. Его населяют иноверцы и мусульмане, а государи его иноверны. Здесь добывают яванский ладан, а островá сандалового дерева отсюда к юго-востоку, тоже и острова лекарственных трав. Пятый остров называем Гур<sup>24</sup>, место, где производят гурскую сталь и чистые<sup>25</sup> мечи, рассекающие всякое железо. Имя ему по-явански Ликйвуф, а государь у него иноверный. Он разжигает войну против государей Китая, несмотря на их силу и приспособленность; жители острова обладают сильною смелостью, большей отваги нельзя и желать; у них не враждуют человек с человеком, а только с толпою чужих. Шестой остров — Цейлон, к северу от линии тождества и к югу от берега Коромандельцев, есть островá Индийского берега с юго-востока. У него несколько государей из иноверцев. Это остров, близкий к округлости; идущий обходит его по суше пешком, ходу примерно десять суток. Меж ним и берегом Кайяла<sup>26</sup> промысел жемчуга, в некоторые годы он процветает, а в некоторые пустеет. Еще здесь добывают слонов, корицу и драгоценный яхонт. Над этим островом непрестанен сполох, которым руководятся путники; он восстает на единый миг; это не молния, высекающаяся из туч, как прочие, напротив, это молния, выхваченная не из тучи. Еще говорят, что Адам — на этом [л. 69б] острове; а не достоверна могила кого-либо именно из пророков, кроме могилы пророка нашего Мухаммада, да благословит и сохранит его бог, в честной Медине. Южнее того острова, через четверо суток ходу морем либо меньше, островá золота, по-неарабски зовутся Тайзам-түрй. Говорят, в древности здесь был эликсир, ныне же на них ничего от него нет. Это островá, заливаемые волной, без берега, а самые большие — с вершинами; мимо них проходит путешествующий от южных [Маль]див<sup>27</sup> к Суматре, видят же их те, кто отправляются от берега Коромандельцев и правящийся от Бенгалии к [Маль]дивам. Они точно на линии тождества, ибо расположены от предела Тельцов пяти [пальцев высоты] до Тельцов четырех. Седьмой остров — Занзибар — простирается у берега Зинджей, имеет деревья и реки. У него

<sup>21</sup> Берега Северного и Южного Ледовитых океанов.

<sup>22</sup> Вечные острова — Канарские. Аш-Шилй (ас-Сйла) — арабское название Корей.

<sup>23</sup> Т. е. не исповедующих ислам.

<sup>24</sup> Тайвань, преимущественно его северная часть.

<sup>25</sup> По составу металла.

<sup>26</sup> Порт на юго-восточном (коромандельском) побережье Индии.

<sup>27</sup> Т. е. южной группы Мальдивского архипелага, лежащего на юго-запад от Индии.

сорок приходов, где правят государи из мусульман, а на материковом берегу, выше, иноверные. Это нездоровый остров; древние в своих летописях молвили, два острова нездоровы — один на дальнем юге, этот, другой на дальнем севере, Бахрейн, именуемый Авāl — особенно при стоянии Солнца в башне Весов<sup>28</sup>: на них начинаются лихорадка и недомогание во время желтения лимонов. Поэт про них сказал:

Когда от Авāла такой же, как он, перенимает  
четырёхдневную<sup>29</sup> и близка зима в них, то  
сколь худа эта [солнечная] стоянка!

Восьмой остров — вышеупомянутый Бахрейн, еще именуемый Авāl. На нем триста шестьдесят поселений, а в них пресная вода со всех сторон. Самое удивительное из того, что он имеет, — место, которое зовут Отбельщики<sup>30</sup>. Слова Его — да возвысится Он! — суть: «...сие — приятен, сладок, легко глотаем его напиток; а этого — соленый, горький...»<sup>31</sup> Дело в том, что оно смешанно<sup>32</sup>, соленое сверху и пресное снизу, а сообразно оно трем ростам высокорослого мужа, то есть три сажени; человек, погружая в соленое море бурдюк, наполняет его от пресной воды, тогда как он затоплен в соленой! Вокруг Бахрейна места, где добывают жемчуг, и несколько островов, это все же жемчужные ловли, у которых ищет пристанища почти тысяча кораблей. На нем сбор племен из Арабов и множество купцов, на нем собраны из плодоносящих пальм те, которые имеют свои описания, еще кони, верблюды, крупный и мелкий рогатый скот; здесь проточные ручьи [л. 70 а], гранаты, смоковницы, лимоны и *лайм*<sup>33</sup>. Бахрейн крайне населен. В пору этой книги им владел 'Адживадайн Зāмил сын Хāсйна 'Амирский, которому его вместе с Қātйфом<sup>34</sup> пожаловал государь Сарғал сын Нūришāха, чтобы он поднялся помочь ему против его братьев и дал полностью овладеть островом Джарūн вышеупомянутого Хурмуза<sup>35</sup>; он написал грамоты на владение Бахрейном, исключив некоторые из его садов; и тот исполнил для него это, восстал ему в помощь, сделал его владетелем Джарūна, а получил Бахрейн и Қātйф в восемьсот восьмидесятом году<sup>36</sup>. Сын же его Сайф сын Зāмила 'Усмāна сына Панхāна принял меч против Сулаймāна сына Сулаймāна сына Панхāна в восемьсот девяносто третьем году<sup>37</sup>, а Бахрейном правил некий предстоятель из 'ибādитов<sup>38</sup>, плативший ему подати острова; и этому жители пособили, поднявшись ему в помощь, он же разрушил все их твердыни и поставил над ними правителем 'Умара сына Хātтāба, 'ибадита<sup>39</sup>. Девятый — остров Ибн Джāвāна<sup>40</sup>, известный как остров Бурхута и Қасима: дело в

<sup>28</sup> Седьмой знак Зодиака (сентябрь)

<sup>29</sup> Т. е. перемежающуюся лихорадку (*febris intermittens*).

<sup>30</sup> В смысле «очистители воды» (*ал-қасāсйр*).

<sup>31</sup> Коран, XXXV, 13, с опущением средней части — XXV, 55.

<sup>32</sup> Т. е. со смешанной водой.

<sup>33</sup> Особый сорт лимонов.

<sup>34</sup> Порт на аравийском побережье Персидского залива.

<sup>35</sup> Порт на иранском побережье Персидского залива.

<sup>36</sup> 7 мая 1475 — 25 апреля 1476 г.

<sup>37</sup> 17 декабря 1487 — 4 декабря 1488 г.

<sup>38</sup> 'Ибādиты — последователи 'Абдаллāха б. 'Ибāда ал-Муррийя ат-Тамйлийя (конец VII — начало VIII в.), основавшие, наряду с суннитами и шиитами, особое течение в исламе.

<sup>39</sup> В работах некоторых ученых [4, 286; 5, 128] упоминается 'Умар б. ал-Хātтāб ал-Яхмадий, 'имām Омана с 855 по 896 г. х. = 3 февраля 1451 — 3 ноября 1491 г.

<sup>40</sup> Абаркāвāн у ал-Балāзурийя, *Банйкāвйн* у ал-Истахрийя, *Бар кāван* у Ибн Хавқяла и Йāқута, Лāфит в «Атласе Ислама», нынешний Кешм у соединения Персидского залива с Османским, имеющий длину 115 км. Не смешивать с о-вом Киш (араб. Қайс).

том, что Касим помещается на мысе этого острова с северо-востока — со стороны, примыкающей к Хурмузам, и является местом отдохновения хурмузских государей; а Бурхут занимает на острове середину, он — место, в котором финиковые пальмы, посеы и скот. Остров имеет пятьсот ткачей, ткущих шелк. Его мыс на западах — Маййāн. Населяют его Арабы и Неарабы; на нем люди, а еще корабли, посеы и города по всей его окружности. Это остров, располагающийся против Лаш'атāна с побережий Персов. На нем плоды, виноградные лозы, арбузы и овощ всякого рода. Десятый остров — Сокотра. Это остров населенный, почти округленный, меньший, чем вышеупомянутые острова: ему длина и ширина около пятидесяти парасангов, а скорей побольше. Здесь вода отовсюду. Остров — восточнее берега Сомали. Населяют его сброд христиан и, говорят, остатки греков; тех и других поминает 'Умар сын Шаханшāха сына 'Аййуба<sup>41</sup>, слагатель книги Календаря стран. Народу на острове много, почти двадцать тысяч душ. Издавна им владели [л. 70 б] многие, а полностью он принадлежал лишь своим жителям. В наш век им правили Мухаммад сын 'Алийя сына 'Амра сына 'Афрāра и Ибн 'Абданнабī' Сулаймāний, химьярит, тогда как оба из числа старейшин Махры<sup>42</sup>! Они возвели на остров непереступимые рубежи, установили свое господство над частью жителей и понуждали их работать без мзды, взыскивая с мужчины *манн*<sup>43</sup> масла, а с женщины плащ из ткани их города. В пору сынов 'аббāсовых<sup>44</sup> Сокотрой управлял некто из Неарабов и островитяне прибегли против него к хитрости, опоили его и приближенных да и умертвили. А умертвили 'Ахмада сына Мухаммада сына 'Афрāра, который стал над ними правителем по смерти своего отца; тогда явились его дядья по отцу и его племя, взыскали за него мечь, понудили жителей работать без мзды и поставили над ними Ибн 'Абданнабī'. Оттого говорят, что Сокотра — бедствие для того, кто ею владеет. А жители — люди, содействующие успеху чужестранца; когда к ним приходит иноземец, предлагают ему питье и еду, а еще ему предлагают свои одежды и женщин. Над ними судья — женщина. Бракосочетание у них совершают христианские священники, которые живут при церквах и ведут их по указанию той женщины. В наш век ее правление минуло, ослабело. А махрийцы Сокотрой бы не владели, да только они ее желают из-за последствия своего дела, собираясь в ней во время страха и слабости пред государями Хадрамаута и другими. Мухаммад сын 'Алийя сына 'Амра годами просил о ней моего совета, а не повиновался я ему в том. И когда он стал правителем над Махрой, спустил свое богатство и владенье Сокотрой; а когда умер и его племя исправило [дело], они пребывали в ней годами. *Подводные камни*<sup>45</sup> царей Шихра были из него изгнаны в течение тридцати лет; а помогли им дядья по матерям — махрийцы против Шихра и его взяли — а над ними правителем стал Са'д сын Мубāрака сына Фāриса — после того, как последний осаждал его полных три месяца. [Осажденные] голодали и эти вывели их из осады Шихра в их страну Хадрамаут — а был над Шихром тогда Бадр сын Мухаммада Касйрий — и они изошли и приняли покровительство над ним и его ближними в восемьсот девяносто четвертом году<sup>46</sup>. Ныне остров Сокотра принадлежит Махре, в нем участвуют сыны Сулаймāна и сыны 'Афрāра, [л. 71 а] они же род из махрийских родов:

<sup>41</sup> Сирийский географ Абū л-Фидā' (1273—1331).

<sup>42</sup> Область на южном побережье Аравии.

<sup>43</sup> Манн равен 898,56 г.

<sup>44</sup> Т. е. Аббасидов (750—1258).

<sup>45</sup> Т. е. скрытые противники.

<sup>46</sup> 5 декабря 1488 — 24 ноября 1489 г.

Зийадовы сыны. Вот великие обитаемые острова. Что касается перенаселенности на недостаточных островах, она на пяти, а это Бахрейн, Джарун, Андалус, Гур и Цейлон. Джарун Хурмузского берега бесспорно наибольший по населенности и обильнейший из них сношениями, ибо это гавань обоих Ираков<sup>47</sup>. Андалус — между жителями Запада<sup>48</sup> и южными Франками, к которым отнесен остров Полуденного Шафрана, а Черкесы и Аланы от них далеко. Бахрейн, Цейлон и Гур: об их населенности говорилось выше. Что касается тех островов, что на краю света — таких, как Римские<sup>49</sup> и подветренные<sup>50</sup> — о которых недостоверны известия и у коих не истинны ни долгота, ни широта, то нет нужды о них повествовать. Этого количества в повести про острова достаточно.

<sup>47</sup> Иранского и арабского.

<sup>48</sup> Т. е. мусульманского Запада (Магриба).

<sup>49</sup> Острова из группы Киклад на юге Эгейского моря.

<sup>50</sup> Расположенные к востоку от мыса Коморин (в Южной Индии), специально острова Южно-Китайского и Восточно-Китайского морей.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Лэн-Пуль С. Мусульманские династии. Пер. с англ. В. Бартольда, СПб., 1899.
2. Дарат ал-ма'риф ал-бахрийя ал-'арабийя мин ал-карн ал-хамис 'ашар,— «ал-'Анба' ассуфйатийя», Бейрут, 1958 (на араб. яз.).
3. Shumovski T. Uma enciclopédia marítima árabe do século XV,— «Publicações do congresso internacional da historia dos Descobrimentos», Lisboa, 1961.
4. Shumovsky T. A. Fifteenth Century Arabian Marine Encyclopaedia,— «Труды XXV Международного конгресса востоковедов», II, М., 1963.
5. de Zambaur E. Manuel de généalogie et de chronologie pour l'histoire de l'islam, Hanovre, 1927.